

Contents

Nataliya Levkovich

Preface — V

Part I

Nicole Nau

Differential impact of colonial languages on written languages — 3

Marcus Callies

Contact in World Englishes at the nexus of language and culture — 91

Diana Forker and Ala Al Sheshani

Far beyond the Caucasus — 111

Martin Haase

Scenarios of Basque Language Contact — 145

Maike Vorholt

The relevance of origin — 165

Julia Nintemann and Nicole Hober

On the morphosyntax of place names vs. common nouns in pidgins and creoles — 195

Thomas Stolz and Nataliya Levkovich

Places, manners, and the areal phonology of Europe — 249

Thomas Stolz and Nataliya Levkovich

Travellers in time and space — 327

Part II

Yaron Matras

The city as multilingual utopia — 369

Magnus Fischer, Andreas Jäger, Carolin Patzelt and Ingo H. Warnke
Fluid registers and fixed language concepts in postcolonial spaces — 439

Andreas Jäger and Jascha de Bloom
Prolegomena to a study of code-switching in Togo and its metapragmatic functions — 477

Index of Authors — 513

Index of Languages, Language Families, and Linguistic Areas — 521

Index of Subjects — 527